

<Posta kodu>  
<Adres>  
<Borçlunun soyadı> <Borçlunun adı>  
<Kredi kodu>

[Başvuru/İletişim]  
Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme  
ve Muafiyet İşlerinden Sorumlu  
[Telefon numarası] 050-2018-1839  
[Çalışma saatleri] Hafta içi 9.00-17.00  
[https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)



## Korona Özel Kredisi Geri Ödemesiz Dönem Ertelemesi Almış Olanlara Duyuru

Geride ödememesiz dönemi sona erdikten sonra geri ödeme endişesi yaşayanlardan, **geri ödememesiz dönemin uzatılması** için yapılan başvurular kabul edilecektir. Anahatlar aşağıdaki gibidir, ilgileniyorsanız lütfen başvurun.

Bu defaki hedef kitle (Sağdaki 3 şartın hepsini karşılayan kişiler)	<ul style="list-style-type: none"><li>Geride ödeme süresi altındaki borçlular</li><li>Aralık 2023'ten Aralık 2024'e kadar, geri ödememesiz dönemi sona eren borçlular</li><li>Geride ödememesiz dönemden sonra geri ödeme konusunda endişe duyan borçlular</li></ul>
Başvuru yeri	Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet İşlerinden Sorumlu
Başvuru için gerekli belgeler	A Geride Ödememesiz Dönemin Uzatılması İçin Başvuru Formu Ve Yaşam Durumu Teyit Formu B Tüm hane halkının listelendiği ikamet kartı (verildikten sonraki 3 ay içinde) C Borçlunun ve hane halkı temsilcisinin 2023 yılına ait vergi belgesi veya son 3 aya ait geliri gösteren belge * Engellilik belgesi kopyası vb. borçlunun ve ailesinin zihinsel ve fiziksel ve yaşam koşullarını gösteren belgeler varsa lütfen birlikte gönderin.
Geride ödememesiz dönemin uzatılmasına kadar olan akış	<ol style="list-style-type: none"><li>Borçlu, geri ödememesiz dönemin uzatılması için başvuru yapacağı zaman, gerekli belgeleri ekte bulunan bir zarfa koyacak ve Saitama Sosyal Refah Konseyi'ne postalar</li><li>Borçlu, Belediye Sosyal Refah Konseyi'nden haber alır ve ilk görüşmeyi yapar</li><li><b><u>Saitama Sosyal Refah Konseyi Belediye Sosyal Refah Konseyi'nde yapılan görüşmelerin sonuçlarına göre, geri ödememesiz dönemin süresinin uzatılıp uzatılmayacağına karar verir ve borçluyu bilgilendirir</u></b></li></ol>
Geride ödememesiz dönemin süresinin uzatılmasından sonraki akış	<ol style="list-style-type: none"><li>Borçlu, Belediye Sosyal Refah Konseyi'nden danışma desteği ve yaşam koşullarının teyidi gibi izleme desteği alır</li><li>Borçlu tarih ve saati Belediye Sosyal Refah Konseyi ile koordine edecek ve ikinci görüşmeyi vb. yapacaktır (başvuru formunu aldıktan yaklaşık 6 ay sonra) *İlke olarak, ikinci görüşme yüz yüze yapılacaktır</li><li><b><u>Saitama Sosyal Refah Konseyi Belediye Sosyal Refah Konseyi'nde yapılan görüşmelerin sonuçlarına göre, (a) geri ödeme muafiyetini, (b) geri ödememesiz dönemin sonlandırılmasını (geride ödeme başlangıcı) veya (c) geri ödememesiz dönemin yeniden uzatılacağına karar verir ve borçluyu bilgilendirir</u></b></li></ol>
Eyaletten taşınanlar	<ul style="list-style-type: none"><li>Saitama Eyaletinden başka bir eyalete taşınan geri ödememesiz dönemi uzatmak isteyenler, öncelikle Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet Ofisi (050-2018-1839) ile lütfen iletişime geçin.</li></ul>

Not	<ul style="list-style-type: none"><li>• İstenilen belgelerde herhangi bir eksiklik olmaz ise, başvurudan yaklaşık 2 ila 3 hafta sonra Belediye Sosyal Refah Konseyi sizinle iletişime geçecektir, bu nedenle lütfen görüşmenin tarih ve saatini belirleyin.</li><li>• Belediye Sosyal Refah Konseyi ile yaptığınız görüşme sonucunda, yaşamınızı yeniden yapılandırmanıza destek olmak için sizi bağımsız danışma ve destek kuruluşunun danışma masasıyla tanıştırmamız.</li><li>• Belediye Sosyal Refah Konseyi vb. tarafından yapılacak iletişime cevap verilmez ve ikinci görüşme yapılamaz ise geri ödemesiz dönem iptal edilebilir.</li></ul>
-----	--

**\* Lütfen arka taraftaki "Geri ödemesiz dönemin uzatılması için başvuru akışını" da kontrol edin.**

## Gerekli belgeler A

### Gerİ Ödemesiz Dönemin Uzatılması İÇin Başvuru Formu Ve Yaşam Durumu Teyit Formu

\* Başvuru formunun bir kopyasına ihtiyacınız varsa, lütfen postalamadan önce **bir kopyasını** alı

n

\* **Barkod**

## 1. Borçlu hakkında

Başvuru tarihi	Yıl Ay Gün					
Kredi kodu	<Kredi kodu>					
(Kendisi tarafından doldurulur) Borç Başvuru Sahibi	Furigana		Erkek - Kadın	Doğum tarihi	Taisho Showa Heisei	
	Adı Soyadı *imza *imza				Yıl Ay Gün	
	Güncel adres	Posta kodu			( yaş )	
	Gün içinde kolay iletişim için telefon numarası				Kullanılan dil * Yalnızca yabancılar için cevaplar Dil * Lütfen boşluğu sadece yabancı uyruklular için doldurunuz	* Lütfen genellikle kullandığınız dili yazınız
	Hafta içi iletişim kurmanın kolay olduğu saatler				Sabah - Öğleden sonra saat civarında * Lütfen 09.00 ile 17.00 saatleri arasını doldurunuz	
	Lütfen ilk görüşmeyi gerçekleştirmek için istediğiniz yöntemlerden herhangi birini daire içine alınız				Yaşam koşulları hakkında yüz yüze görüşmeler - Yaşam koşulları vb. hakkında telefon görüşmeleri	
Lütfen sorunlarınızı yazınız (Serbest açıklama)						

## 2. Borçlu hane halkının durumu

Adı Soyadı	İlişki	Yaş	İş yeri - Okul adı (sınıf)	Meslek	Gelir (aylık)	Sağlık durumu (Yaralanma, hastalık, sakatlık durumu vb.)
	Kendisi					
Sosyal yardım	1 Alınıyor [ Yıl Ay'dan ] 2 Alınmıyor					
Yükümlülükler	Var - Yok	Borç Veren	Borçlanma tutarı	Aylık geri ödeme	Kalan yıl sayısı	Geç ödemesi durumu
						Yok - Var Yen
						Yok - Var Yen
1 aylık hane geliri		1 aylık hane gideri		Hane halkı geliri doğrulaması Maaşlı veya ücretli ve emekli maaşları, yardımlar ve ödenekler * Geçerli olanları <input type="checkbox"/> tık işareti koyun		
Ayrıntılar	Tutar	Ayrıntılar	Tutar			
	Yen	Yemek masrafları	Yen	<input type="checkbox"/> İş (maaş) geliri <input type="checkbox"/> İş sigortası		
	Yen	Elektrik, su ve doğalgaz masrafları	Yen	<input type="checkbox"/> Emekli aylığı / Ölüm aylığı <input type="checkbox"/> Engelli aylığı		
	Yen	İletişim maliyeti	Yen	<input type="checkbox"/> Çocuk yardımı <input type="checkbox"/> Çocuk yetiştirme ödeneği		
	Yen	Konut giderleri (kira)	Yen	<input type="checkbox"/> Yaralanma ve hastalık ödeneği		
	Yen	Borç geri ödeme tutarı	Yen	<input type="checkbox"/> Diğer ( )		
	Yen	Diğer	Yen			
Toplam	Yen	Toplam	Yen			

\* Başvuruda belirtilen aşağıdaki maddeleri kabul ediyorum ve geri ödemesiz dönemin uzatılması için başvuruyorum (Kabul ediyorsanız, lütfen yukarıdaki isim alanına imzanızı atınız)

- Bu başvuru formu da dahil olmak üzere gerekli belgelerin şu anda ikamet ettiğim yerdeki Belediye Sosyal Refah Konseyi'ne verilmesini kabul ediyorum.

- Bu başvuru formu Belediye Sosyal Refah Konseyi'ne verildikten sonra Belediye Sosyal Refah Konseyi tarafından aranmayı ve Belediye Sosyal Refah Konseyi'nden görüşmeler de dahil olmak üzere izleme desteği almayı kabul ediyorum.

- Geri ödemesiz dönemin uzatılması için başvurduktan sonra en az iki görüşme yapmayı kabul ediyorum.

- İzleme desteği sırasında hayatımı yeniden inşa etmek için özenle çalışmayı kabul ediyorum.

- Belediye Sosyal Refah Konseyi tarafından Saitama Sosyal Refah Konseyi'ne sunulan görüşler ile ilgili olarak beni irademe göre yazmaya zorlamak gibi herhangi bir işlemde bulunmayacağıma kabul ediyorum.

- Ben ve hane halkımın üyeleri çete üyesi değiliz. Ben, Sosyal Refah Konseyinizin gerekli görmesi durumunda benim veya hane halkımın üyelerinin çete üyesi olup olmadığı konusunda bilgileri kamu daireleri ve benzeri yerlerden talep edileceğini kabul ediyorum. [Çete, 'Çete üyelerinin yasa dışı eylemlerinin önlenmesine dair kanunun' 2. maddesinin 2. fıkrasında belirtildiği üzere, 'örgüt üyesinin (bir örgütü oluşturan örgüt üyeleri de dahil) topluca veya sürekli olarak şiddet içeren ve yasa dışı eylemlerde bulunan bir örgüt' anlamına gelir]

- Doldurduğum kişisel bilgileri bu sistem için gerekli olduğu ölçüde bağımsız danışmanlık ve destek kuruluşları gibi ilgili kuruluşlara vermeyi kabul ediyorum.

- Ben, Saitama Sosyal Refah Konseyinizin, bu sistem için gerekli olduğu ölçüde Ulusal Sosyal Refah Konseyi, diğer il Sosyal Refah konseyleri, belediye Sosyal Refah konseyleri, yerel yönetimler, kamu istihdam güvenlik ofisleri, bağımsız danışmanlık ve destek kuruluşları ve ev bütçesi iyileştirme destek kuruluşları gibi ilgili kuruluşlara başvurmayı ve kişisel bilgilerimi almayı kabul ediyorum.

# Geri Ödemesiz Dönem Uzatma Başvurusu İçin Gerekli Belgeler

## Saitama Sosyal Refah Konseyi'ne Başvururken Gerekli Belgeler

Sıra No:	Gerekli Belgeler	Kontrol Sütunu
A	Geri Ödemesiz Dönemin Uzatılması İçin Başvuru Formu Ve Yaşam Durumu Teyit Formu	<input type="checkbox"/>
B	<b>İkametgâh belgesi</b> <b>* Aşağıdaki koşulları karşılayan bir ikamet belgesi gönderdiğinizden lütfen emin olun.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• hane halkı reisi belirtilmiş olanlar</li><li>• 'Tüm hane halkının ikametgâh belgelerinin asılları ile aynı olduğunu tasdik ederim' ibaresine sahip olanlar</li><li>• My Number yazılı olmayanlar</li><li>• Son 3 ay içinde düzenlenenler</li></ul>	<input type="checkbox"/>
C	<b>2023 mali yılı için vergi sertifikası (borçlu ve hane reisi) veya son 3 aylık geliri gösteren belge (borçlu ve hane reisi)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Maaş bordrosu (fotokopisi) veya gelir durumunu gösteren belge</li><li>• Emekliler için aylığın ödendiğine dair bildirim vb. (fotokopisi) veya ödemeyi gösteren hesap cüzdanı fotokopisi</li></ul> <b>* Şu anda bir geliriniz yoksa ve işten ayrılma belgesi sunabiliyorsanız, lütfen gönderin.</b>	<input type="checkbox"/>

**\* Ayrıca, lütfen aşağıdaki belgeleri varsa birlikte gönderin**

- Evde akıl sağlığı defteri, bedensel engelli defteri veya bakım defteri olan bir kişi varsa, bu defterin bir kopyası - doktor sağlık raporu, ilgili defterler, çeşitli ödenek ve yardımların alındı bildirimini vb. borçlu ve ailesinin fiziksel ve ruhsal durumunu ve yaşam koşullarını gösteren belgeler

- Lütfen gerekli belgeleri Saitama Sosyal Refah Konseyi'ne, ekteki adresli zarf içinde postalayın.
- Saitama Sosyal Refah Konseyi herhangi bir eksiklik olmadığını onayladıktan sonra, gerekli belgeler yaşadığınız yerin Belediye Sosyal Refah Konseyi'ne iletilecektir.
- Başvurunuzdan yaklaşık 2-3 hafta sonra Belediye Sosyal Refah Konseyi sizinle iletişime geçecektir. Lütfen görüşme yapacağınız tarih ve saati belirleyiniz.
- Japonca anlamıyorsanız, lütfen çağrı merkezini arayın.

Telefon numarası 050-2018-1839

Açık/kapalı hafta içi 9.00-17.00

URL [https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)



# Gerii Ödemesiz Dönemin Uzatılması İçin Başvurun Akışı

1. Borçlu, geri ödemesiz dönemin uzatılması için başvuru yapacağı zaman, gerekli belgeleri ekte bulunan bir zarfa koyacak ve Saitama Sosyal Refah Konseyi'ne postalar

Gerekli belgeler

- A Geri Ödemesiz Dönemin Uzatılması için Başvuru Formu Ve Yaşam Durumu Teyit Formu
- B Borçlunun ve hane halkı temsilcisinin 2023 yılına ait vergi belgesi veya son 3 aya ait geliri gösteren belge
- C Tüm hane halkının listelendiği ikamet kartı (verildikten sonraki 3 ay içinde)

Engellilik belgesi kopyası vb. borçlunun ve ailesinin zihinsel ve fiziksel ve yaşam koşullarını gösteren belgeler varsa lütfen birlikte gönderin.

2. Borçlu, Belediye Sosyal Refah Konseyi'nden haber alır ve ilk görüşmeyi yapar

İlk görüşmede lütfen aşağıdaki konuları açıklayın

- Geri ödemede mevcut zorluğun nedenleri ve durumu hakkında
- Geri ödemesiz dönem süresince, borçlunun gelirini artırma veya giderleri gözden geçirme gibi yaşamını yeniden inşa etme hususunda samimi çaba gösterip göstermediği
- Borçlunun ve ailesinin fiziksel ve ruhsal durumu ile yaşam koşulları
- Çalışma, artan gelir ve iyileştirilmiş ev maliyesi yoluyla hayatınızı yeniden inşa etmek mümkün mü?

3. Saitama Sosyal Refah Konseyi Belediye Sosyal Refah Konseyi'nde yapılan görüşmelerin sonuçlarına göre, geri ödemesiz dönemin süresinin uzatılıp uzatılmayacağına karar verir ve borçluyu bilgilendirir

4. Borçlu, Belediye Sosyal Refah Konseyi'nden danışma desteği ve yaşam koşullarının teyidi gibi izleme desteği alır

5. Borçlu, Belediye Sosyal Refah Konseyi ile koordine edecek ve ikinci görüşmeyi vb. yapacaktır (başvuru formunu aldıktan 6 ay sonra)  
\* İlke olarak, ikinci görüşme yüz yüze yapılacaktır

İlk görüşme esas alınarak lütfen aşağıdaki konuları açıklayınız.

- Belediye Sosyal Kooperatifin desteğinin alınmasından sonra geri ödeme güçlüğüne neden olan sebeplere çözüm getirildi mi?
- Geri ödemesiz dönem süresince, borçlunun gelirini artırma veya giderleri gözden geçirme gibi yaşamını yeniden inşa etme hususunda samimi çaba gösterip göstermediği
- İlk görüşmeden ikinci görüşmeye kadar olan süre içinde borçlunun ve ailesinin fiziksel ve ruhsal durumu ile yaşam koşulları
- Çalışma, artan gelir ve iyileştirilmiş ev maliyesi yoluyla hayatınızı yeniden inşa etmek mümkün mü?

6. Saitama Sosyal Refah Konseyi Belediye Sosyal Refah Konseyi'nde yapılan görüşmelerin sonuçlarına göre, (a) geri ödeme muafiyetini, (b) geri ödemesiz dönemin sonlandırılmasını (geri ödeme başlangıcı) veya (c) geri ödemesiz dönemin yeniden uzatılacağına karar verir ve borçluyu bilgilendirir